

**KOMM  
SING** UND

**LIEDTEXTE**

# A

## **Abendstille**

Abendstille überall, nur am Bach die Nachtigall,  
singt ihre Weise klagend und leise, durch das Tal.

## **Act of Revolution**

(And it took all the time, to find yourself,  
and it was well worth every moment.)

Shedding a skin is an act of revolution  
Touching the sky - an act of revolution  
Following a whim, an act of revolution  
Treading your path - revolution

From years into months into weeks into days  
From hours into minutes into seconds  
From seconds into minutes into hours into days  
From weeks into months into years

And it took all that time, just to find yourself-  
To find yourself  
And that's how long it had to take  
And it was well worth every moment

Been doing some hard travelling  
Been working quiet magic  
Been looking at the bigger picture  
It's here and now

**Ade nun zur guten Nacht**

Ade nun zur guten Nacht, jetzt wird der Schluss gemacht,  
dass ich muss scheiden.

Im Sommer, da wächst der Klee,  
im Winter da schneit's den Schnee, da komme ich wieder.

Es trauern Berg und Tal wo ich vieltausendmal  
bin drüber gegangen.

Das hat deine Schönheit gemacht,  
die hat mich zum Lieben gebracht mit großem Verlangen.

Das Brunnlein rinnt und rauscht wohl unterm Holderstrauch,  
wo wir gesessen.

Wie manchen Glockenschlag, da Herz bei Herzen lag,  
das hast wohl vergessen.

Ach wär ich ein großer Herr, zög niemandem hinterher,  
ein Taler zu erben.

Ich stünd da am Heckenzaun, nur um nach dir auszuschaun  
und um dich zu werben.

**Ain't gonna study war**

Lay down your sword and shield, lay your weapons  
down, Lay down your guns, by the  
riverside.

Ain't gonna study war, ain't gonna study war,  
Lay down your guns, lay down your guns,  
By the riverside

War, war no more, war, war no more,  
Gonna lay your guns lay down your guns  
by the riverside.

**All, überall**

All, überall, überall, wo ich auch bin,  
seid auch ihr mit mir, überall, wo ich bin seid  
auch ihr.

**Altissimo Corazon**

Altissimo Corazon, altissimo Corazon,  
altissimo Corazon, que floresca.  
que floresca la luz, que floresca la luz,  
que floresca la luz, que floresca.

### **An open place**

Don't have to walk, you can dance,  
Don't have to talk you can sing....

Now, the beginning is now,  
an open place, a living voice.  
Here time starts to breathe,  
An open place, a living voice.

Anything you can do, anything you can do  
or dream you can – begin it.  
Boldness has genius, power and magic in it.

### **Arms of love**

We have fallen in the arms of love  
Where all is music.

### **Asalaam**

Asalaam, Asalaam, Asalaam, Asalaam  
Asalaam, Asalaam, aleykum Asalaam.

## **B**

### **Baba la gumba**

Baba la gumba, la gumbala na vise  
O- nana, nana na vise. Na vise, na vise.

### **Bambalela**

Bambalela...  
Never give up...

### **Barfuß im Gras**

Uns gehört nicht die Sonne, uns gehört nicht der Mond,  
 uns gehört nicht die Erde, auch wenn ihr darauf wohnt.  
 Uns gehört nur die Liebe, zu allem was lebt,  
 was läuft oder kriecht, was schwimmt oder schwebt.  
 Sonne und Regen, barfuß im Gras, spielen wir Kinder, das macht uns Spaß.  
 Sonne und Regen, barfuß im Gras, spielen wir Kinder, das macht uns Spaß.

Uns gehör'n nicht die Steine, uns gehört nicht die Luft,  
 uns gehör'n nicht die Blumen, ihre Farben, ihr Duft.  
 Uns gehört nur die Liebe, zu allem was lebt,  
 was läuft oder kriecht, was schwimmt oder schwebt.  
 Sonne und Regen, barfuß im Gras, spielen wir Kinder, das macht uns Spaß.  
 Sonne und Regen, barfuß im Gras, spielen wir Kinder, das macht uns Spaß.

Uns gehör'n nicht die Bisons, die Bären oder das Reh,  
 die Adler, Spechte, die Falken, die Otter, die Fische im See.  
 Uns gehört nur die Liebe, zu allem was lebt,  
 was läuft oder kriecht, was schwimmt oder schwebt.  
 Sonne und Regen, barfuß im Gras, spielen wir Kinder, das macht uns Spaß.  
 Sonne und Regen, barfuß im Gras, spielen wir Kinder, das macht uns Spaß.

### **Balanced be the way**

Balanced be the way, love shall lead (us to the heart),  
 Balance is the way, love shall lead (us to the heart).  
 Love, love, love, remembering, remembering,  
 Love, love, love, remembering, remembering.

### **Bebemos**

Bebemos de la fuente, que esta en el corazon,  
 Bebemos de la fuente, que esta en el corazon.  
 Cantemos a la vida, a la vida y el amor,  
 Cantemos a la vida, a la vida y el amor.

### **Belle mama**

Belle mama, Belle mama -eee. Belle mama, Belle mama -eee  
 Belle mama, Belle mama, Belle mama, Belle mama  
 Belle mama, Belle mama -eee.

### **Be still**

Thula, (thula) ula lele...

### **Blues stay away**

Blues stay away from me, oh, Blues why don't  
 you let me be.  
 Don't know why you keep a'haunting me.

**Bonum est confidere**

Bonum est confidere in domino.

Bonum spirare in domino.

Wie schön, am Morgen deinen Namen zu verkünden,  
und in den Nächten die Liebe zu spüren.

**Breath of life**

Breath of life, so close to me,

breath of life, always part of me.

Breath of life, golden energy,

Breath of life, I can see

That I am you, as you are me.

**Bring a little water Sylvie**

Bring a little water Sylvie.

Bring a little water now.

Bring a little water Sylvie.

Every little once in a while.

**Bring us peace**

Alt und Tenor:

Bring us peace in our time oh lord,

Bring us peace in our time oh lord,

Bring us peace in our time, let the light of freedom  
shine,

Bring us peace in our time oh lord.

Sopran:

Peace in our time,

Peace in our time,

peace in our time let the light of freedom shine,

peace in our time.

Baß:

Oh lord, bring us peace, oh lord bring us peace,

oh lord bring us peace, oh lord, bring us peace,

bring us peace in our time, let the light of freedom  
shine,

bring us peace in our time oh lord, bring us peace.

**Bunt sind schon die Wälder**

Bunt sind schon die Wälder, gelb die Stoppelfelder,  
und der Herbst beginnt.  
Rote Blätter fallen, graue Nebel wallen,  
kühler weht der Wind.

Wie die volle Traube aus dem Rebenlaube  
purpurfarbig strahlt.  
Am Geländer reifen Pfirsiche mit Streifen,  
rot und weiß bemalt.

Flinke Träger springen und die Mädchen singen,  
alles jubelt froh.  
Bunte Bänder schweben zwischen hohen Reben,  
auf dem Hut von Stroh.

Geige tönt und Flöte bei der Abendröte  
und im Mondenglanz.  
Junge Winzerinnen winken und beginnen  
frohen Erntetanz.

**Bring out your voices**

Bring out your voices  
And fill the air with song.

**C****Caminante**

Caminante no hay camino, ho ce ace camino al andar.  
Camino, camino, camino al andar.

**Ceremony Boogie**

Lift up your hands, open your heart  
stand in the light as it shines on you.

**Come with me**

Come with me to the top of the mountains  
Hold my hand and we'll run through the fields.  
There's wind on my skin and there's mud on my  
feet.  
We'll be dancing in the moonlight, dancing in  
the moonlight, dancing in the moonlight and  
we're free.

## D

### **Dark of the moon**

Dark night, starry night,  
New beginnings,  
Dark night, starry night –  
Will come to be.

Dark of the moon, new beginnings,  
Dark of the moon, plant a seed tonight.  
Dark of the moon what we envision  
will come to be at the full moonlight.

Dark of the moon,  
New beginnings, plant a seed,  
Dark of the moo-oon come tonight

### **Das Rad des Jahres**

Das Rad des Jahres dreht sich  
und das Sonnwendfeuer erhebt sich,  
so bring dich ein, nimm die Glut mit heim,  
und entzünde deines Herzens Sehnsucht.

### **Das will ich mir schreiben in Herz und in Sinn**

Das will ich mir schreiben in Herz und in Sinn,  
dass ich nicht für mich auf Erden bin,  
Dass ich die Liebe, von der ich leb‘  
liebend an andere weitergeb‘.



**Der Mond ist aufgegangen**

Der Mond ist aufgegangen, die güldnen Sternlein prangen  
Am Himmel hell und klar.  
Der Wald steht still und schweiget und aus den Wiesen steigt  
Der weiße Nebel wunderbar.

Wie ist die Welt so stille und in der Dämmerung Hülle  
So traulich und so hold  
Als eine stille Kammer, wo ihr des Tages Jammer  
Verschlafen und vergessen sollt.

Seht ihr den Mond dort stehen? Er ist nur halb zu sehen  
Und ist doch rund und schön.  
So sind wohl manche Sachen, die wir getrost belachen,  
weil unsre Augen sie nicht sehn.

Wir stolzen Menschenkinder sind eitel arme Sünder  
Und wissen gar nicht viel.  
Wir spinnen Luftgespinste und suchen viele Künste  
Und kommen weiter von dem Ziel.  
Gott laß uns dein Heil schauen, auf nichts Vergänglich's trauen,  
nicht Eitelkeit uns freun.

Laß uns einfältig werden und vor dir hier auf Erden  
Wie Kinder fromm und fröhlich sein.  
So legt euch denn ihr Brüder in Gottes Namen nieder  
Kalt ist der Abendhauch.  
Verschon uns Gott mit Strafen, und laß uns ruhig schlafen  
Und unsern kranken Nachbarn auch!

**Die Geige beginnt**

Die Geige beginnt, sie jubelt und klinget,  
die Geige beginnt, sie jubelt und klingt.

Die Klarinett, die Klarinett, macht dua dua dua gar so nett,  
Die Klarinett, die Klarinett, macht dua dua dua nett.

Die Pauke hat's leicht, denn sie spielt nur zwei Töne:  
Fünf eins und eins fünf und bum bum bum bum bum.

Die Trompete sie schmettert: tätärätät..  
Die Trompete sie schmettert: tätärätät..

Das Horn, das Horn, das ruht sich aus,  
es bringt nur einen Ton heraus.

**Dona nobis pacem**

Dona nobis pacem pacem, dona nobis pacem.  
Dona nobis pacem, dona nobis pacem.  
Dona nobis pacem, dona nobis pacem.

**Dreaming**

Dreaming of a world without war,  
A world without greed, a world without need.

**E****Earth my body**

Earth my body, water my blood,  
Air my breath and fire my spirit.

**Emalama**

E malama, I ka hei ou.  
E malama po no i ka hei ou. E.  
Earth and sky, sea and stone,  
hold this land in sacredness.

**Epo i tai tai**

Epo i tai tai e, o epo I tai tai e.  
Epo i tai tai, epo i tuki tuki  
Epo i tuki tuki e.

**Es führt über tiefe Seen**

Es führt über tiefe Seen eine Brücke von Ideen,  
wer darüber will gehen muss im Tanze sich drehn,  
schallalala....

**Es tönen die Lieder**

Es tönen die Lieder, der Frühling kehrt wieder,  
es spielt der Hirte, auf seiner Schalmei.  
Tralalalalalalal, Tralalalalalalala.

**Evening rise**

Evening rise, spirit comes.  
Sun goes down when the day is done.  
Mother earth awakens me  
With the heartbeat of the sea.

**Every little cell**

Every little cell in my body is happy,  
Every little cell is happy and well.  
I'm so glad, every little cell  
In my body is happy and well.

**Everyone**

Everyone of us has a special skill.  
Find it, build it, use it now.

**Every voice shall sing**

Every voice shall sing, every light shall shine,  
shine on yeah, shine on. A-lle-el-u-u-ya-a-  
shine on yeah, shine on.

**F****Flieg wie ein Adler**

Flieg wie ein Adler  
Segel durch die Luft  
Kreise durch die Wolken  
Mit Flügeln aus Licht.  
Hey wichi chayo  
hoyayo,  
hey wichi chayo  
hoyayo.

**Freedom's coming**

Freedom's coming, freedom's coming,  
o freedom's coming, o freedom's coming  
around the corner.

**Friends let's come together**

Friends let's come together and sing this song.

**Froh zu sein**

Froh zu sein bedarf es wenig doch wer froh ist,  
ist ein König.

**From you I receive**

From you I receive, to you I give  
Together we share, by this we live.

**For I see a heart**

For I see a heart that longs to fly,  
Oh a heart that must be free or die.  
So let wing and star and spell entwine  
For a song that lasts forever.

**Freedom is coming**

Ruf: Freedom, oh freedom oh freedom.  
Yes I know yes I know. yes I know  
Power, Power Power.  
Yes I know yes I know. yes I know  
(A) mandla, (A) mandla, (A) mandla  
Yes I know yes I know. yes I know  
Freedom, oh freedom oh freedom.

Antwort: Freedom is coming, Freedom is coming, Freedom is coming o yes i know.  
O yes i know, o yes i know, o yes i know o yes i know.  
Power is coming, power is coming, power is coming o yes i know.  
Amandla way to, amandla way to, amandla way to, amandla.  
O yes i know, o yes i know, o yes i know o yes i know.  
Freedom is coming, Freedom is coming, Freedom is coming o yes i know.

**Frieden**

Backgroundstimmen:  
Frieden, Frieden,  
wir sind verschieden doch was uns eint:  
wir sing'n zusammen hier.

Baß:  
Frieden woll'n wir, Frieden woll'n wir,  
wir sind verschieden doch was uns eint:  
wir sing'n zusammen hier.

Leadstimmen:  
Frieden woll'n wir, Frieden woll'n wir,  
Frieden woll'n wir zusammen hier.

**G****Garai Pano**

Garai Pano, garai pano,  
Garai pano ishe anouya (anouya).  
Anouya, anouya  
Anouya, ishe anouya (garai pano).

**Glaube nur ja nicht**

Glaube nur ja nicht du lägest mir am Herzen,  
weil wir uns grüßen und miteinander scherzen.  
Nein, ich bleibe gern allein, nein, ich bleibe gern allein,  
dies soll nur ein Techtelmechtel und sonst gar nichts sein.

**Go gently now**

Oh, Go gently now, amidst the haste of life.  
oh go gently now, amidst the haste amidst  
the haste of life.  
Oh, and carry your dreams close to your heart  
And carry your dreams close to your heart.  
Oh...

**Gonna lay my burden down**

Gonna lay my burden down  
Gonna lay my burden down  
Gonna lay my burden down by the water  
Gonna take my trouble to the water  
Gonna take my trouble to the water  
Gonna take my trouble to the water  
Gonna lay my burden down

**Gut wo wir war'n**

Gut wo wir war'n, gu wo wir hingehn.  
Hey hey hey hey hey hey hey heya....

**H****Haida**

Haida haida hai dididaida,  
Haida, haida haida....

**Hallelujah**

Hallelujah

**Heart of the mother**

I am one with the heart of the father,  
i am one with the heart of love,  
i am one with the heart of the mother,  
i am one with god.

Let me remember, Let me remember  
Let me remember i am one with god.

Ave maria, kyrie eleyson.

## Hejo

Hejo, lass den Wagen stehn,  
 du kannst auch zu Fuß nach Hause gehn.  
 Fahr doch mit dem Fahrrad, fahr doch mit dem  
 Fahrrad.

## Hip-Hop-Song

Bass: Dum dum dum...these are our good

Tenor: I say a hip hop hip, a hippie to the hip hip hop you don't stop the rock

Alto: Said a down down boogie to up jump the boogie to the rhythm of the boogily beat

Sopranos: Good times, these are our good times, are you state of mind

I

## Ich bin die Einzige

Ich bin die Einzige, die mich glücklich machen kann.  
 Ich bin die Einzige, die mich zufrieden machen kann.  
 Ich bin die Einzige, die mich glücklich machen kann,  
 denn nichts kann mir passieren, was ich mir nicht vorstellen kann.

Du bist der einzige, der dich glücklich machen kann,  
 du bist der Einzige, der dich zufrieden machen kann.  
 Du bist der Einzige, der dich glücklich machen kann,  
 denn nichts kann dir passieren, was du dir nicht vorstellen kannst.

I am the only one, who can make myself happy,  
 I am the only one who can fill my life with joy,  
 I am the only one who can make myself happy,  
 'cause nothing can happen to me until it passes through my mind.

You are the only one who can make yourself happy,  
 you are the only one who can fill your life with joy,  
 you are the only one...

## Ich bin ein Kind

Ich bin ein Kind von Sonne, Mond und Sterne,  
 ich bin ein Kind des Himmels und der Erde,  
 ich bin ein Kind des Lichtes und der Liebe,  
 ich werde ich werde ich werde, ich werde die ich bin.

## Ich bin eine schöne Frau

Ich bin eine schöne Frau, ich bin eine starke Frau,  
 ich bin eine Zauberin, ich werd den Weg des Herzens geh'n.

## Ich lasse los und bin

Ich lasse los und bin, lasse los und bin,  
 lasse los und bin bei mir selbst zu Haus.

### **Ich schaff das schon**

Als Maike knapp ein Jahr alt war, da konnte sie längst steh'n.  
 Sie übte unermüdlich an der Wand entlang zu geh'n.  
 Drei Schritte hat sie leicht geschafft und fast den vierten auch,  
 doch sie entschied sich lieber für 'ne Landung auf dem Bauch.  
 Sie sah sich um und hat gelacht,  
 und hat vielleicht zum ersten Mal gedacht:

Refrain: Ich schaff das schon, Ich schaff das schon,  
 Ich schaff das ganz alleine,  
 ich komm bestimmt, ich komm bestimmt,  
 auch wieder auf die Beine.  
 Ich brauch dazu, ich brauch dazu  
 vielleicht 'ne Menge Kraft,  
 doch ich hab immerhin schon ganz was anderes geschafft.

Als Maike in der Schule war, da ging's ihr ziemlich gut,  
 nur wenn sie im Sport am Barren stand, verlor sie fast den Mut,  
 besonders wenn die Klasse sah, wie sie sich dabei quält,  
 am liebsten wär sie abgehau'n und viel hat nicht gefehlt.

Doch sie stand da und hat gedacht:  
 Da muss ich durch, das wäre doch gelacht.

Refrain

Als Maike siebzehn Jahre war, war sie total verliebt.  
 Sie glaubte dass es nur noch rosa Wolken für sie gibt.  
 Doch dann von heut auf morgen stürzte ihre Traumwelt ein.  
 Sie war total am Boden und sie fühlte sich so klein.  
 Doch sie stand auf und hat gedacht:

Ich bin wohl jetzt erst richtig aufgewacht.

Refrain

Die Zeit ging schnell vorüber, Maike hat heut selbst ein Kind.  
 Die Wohnung ist nicht groß in der die zwei zu Hause sind.  
 Und doch hat jeder Winkel hier sein eigenes Gesicht,  
 So kuschelig und friedlich haben's viele Kinder nicht.

Und Maike denkt in mancher Nacht,  
 an das was sie als Kind so oft gedacht:

Refrain

**I'd rather be singing**

I'd rather be singing than just about anything.

I'd rather be singing right now.

Here I have my wings

Love and love to sing.

Falling upwards and outwards

Weaving between the lines

Calling out to reach someone

Wrapped in this music so fine.

**I feel like going on**

I feel like going on, I feel like going on.

Though trials mount on every hand I feel like going on.

**I like the flowers**

I like the flowers, I like the daffodiles, I like the mountains,  
I like the rolling hills, I like the fireside, when the light is low,  
dumdidadi, dumdidadi, dumdidadi, dumdidadi.

Ich lieb den Frühling, ich lieb den Sonnenschein,  
wann wird es endlich mal wieder wärmer sein.  
Schnee, Eis und Kälte müssen bald vergeh'n,  
dumdidadi, dumdidadi, dumdidadi, dumdidadi.

**In all the faces**

In all the faces that i know  
And all the places that i go  
The sun shines truly  
and love is bright.

**I shall be released**

I see the light come shining from the west unto the east.

Any day now, any way now, I shall be released.

**I stand tall**

I stand tall, watching everything that life gives to me  
I stand tall, my feet are rooted to the earth like a strong oak tree.  
I stand tall, the wind blows, I stand tall.  
I stand tall, my life grows, I stand tall.

I stand tall, I stand tall, standing tall.

I stand tall, I stand tall, standing tall.

Head held high, hai-hai-hai.

I stand tall, I stand tall.

Head held high, hai-hai-hai.



**I wish I knew how**

I wish I knew how it would feel to be free  
I wish I could break all the chains that are holding me  
I wish I could say all the things that I should say  
Say 'em loud, say 'em clear for the whole round world to hear.

I wish I could share all the love that's in my heart  
Remove all the bars that still keep us apart  
I wish you could know what it means to be me  
Then you'd see and agree that every one should be free

I wish I could give all I'm longing to give  
I wish I could live like I'm longing to live  
I wish I could do all the things that I can do  
Though I'm way over due I'd be starting a new

I wish I could be like a bird in the sky  
How sweet it would be if I found out I could fly  
I'd soar to the sun and I look down at the sea  
Then I'd sing 'cos I'd know, and I'd sing 'cos I'd know  
Yes I'd sing 'cos I'd know how it feels to be free

**J****Ja, ich will**

Ja, ich will, ja ich kann, ja ich bin, ja ich sing.  
Ja ich sing, ja ich sing, ja ich sing, ja ich sing.. Yeah, yeah, yeah. Yeah, yeah, yeah.

**Jeder Teil dieser Erde**

Jeder Teil dieser Erde ist meinem Volk heilig.  
Jeder Teil dieser Erde ist meinem Volk heilig.

**Jikelele**

Jikelele  
Angim-bonana, Ofananye, Hay-angimbonana, Ofananye  
Jikelele  
Uthembekile, Yena ubaba, Hay-uthembekile, Yena ubaba  
Jikelele

**Just for today**

Just for today I will live each moment as if it was my last.  
Keep planning for the future, keep dwelling on the past, ooo.  
Just for today I will love you with all my being, ooo,  
Just for today I'll keep believing. Mmm.

## K

### **Keep you in peace**

Refrain: Warm be the sun that shines upon you,  
Soft be the winds as they breathe on you,  
Smooth be the roads that rise before you,  
Keep you in peace til we meet again.

May you have shelter in storm to hide you  
May you have stars in the night to guide you,  
May you have ever a friend beside you,  
keep you in peace til we meet again.  
Refrain

May you not lack for good bread to feed you,  
May you not lack for good hope to speed you,  
And for your singing a heart to heed you,  
keep you in peace til we meet again.  
Refrain

### **Kookaburra**

Kookoaburra sits in the old gum tree  
Merry merry king of the bush is he  
Laugh kookaburra laugh kookaburra  
Gay your life must be

Kookaburra sits in the old gum tree  
Eating all the gum drops he can see  
Stop kookaburra stop Kookaburra  
leave some there for me

### **Koloi ya Elija**

Lena ke arata, ho bo na ma nye lo I,  
Ta ben ya si yoni  
Le ba hala ledi  
Haye du ma yaza maya (koloyi)  
Haye du ma yaza maya (kolo)  
Haye du ma yaza maya (koloyi)  
Koloi ya elija

### **Kuate**

Kuate, leno leno mahote.  
Hayano, hayano, hayano.  
We are at one with the infinite sun,  
Forever, forever, forever.

## L

### Lachend

Lachend, lachend, lachend, lachend  
 kommt der Sommer über das Land,  
 über das Land kommt er lachend,  
 hahaha, lachend über das Land.

### Lean on me

Sometime in our lives, we all have pain, we all have sorrow.  
 But if we are wise, we know there's always tomorrow.  
 Lean on me, when you're not strong  
 And I'll be your friend, I'll help you carry on.  
 For it won't be long, till I'm gonna need somebody to lean on.

You just call on me sister when you need a hand, we all need somebody to lean on.  
 I might just have a problem that you'll understand. We all need somebody to lean on.

Please swallow your pride, if there are things, you need to borrow,  
 For noone can fill those of your needs, that you won't le show.  
 Lean on me, when you're not strong  
 And I'll be your friend, I'll help you carry on.  
 For it won't be long, till I'm gonna need somebody to lean on.

You just call on me brother when you need a hand, we all need somebody to lean on.  
 I might just have a problem that you'll understand. We all need somebody to lean on.

If there is a load, you have to bear, that you can't carry,  
 I'm right up the road, I'll share your load if you just call me.  
 Lean on me, when you're not strong  
 And I'll be your friend, I'll help you carry on.  
 For it won't be long, till I'm gonna need somebody to lean on.

### Leben

Leben sag mir wo darf ich sein,  
 wenn alle Winde gegen mich weh'n?  
 Ängste und Zweifel grenzen mich ein,  
 (ich) steck schon wieder viel zu tief drin.

Nein, sagt das Leben 's kann so einfach nicht geh'n,  
 der Weg führt immer weiter, bin ganz anders, wirst seh'n.  
 Ich bin Veränderung, das musst du versteh'n,  
 Angst und Mut liegen eng beieinander.

Schau uns're Erde, sie lebt,  
 sie fällt und schwebt,  
 uns're Erde verändert sich.

**Look into the fire**

Look into the fire, om namja sivaja  
Let go of al desire, om namja shivaya  
Love will get you higher,  
learn to be a flyer and fly higher, and higher  
om nama ja shivaja

**Love what is**

Love what is, love what is  
Love one another, love one another...  
Blessed are the peacemakers  
For they shall be called the children of god.

**M****Manchmal ist das was du suchst**

Manchmal ist das was du suchst  
vielleicht näher als du denkst es wär,  
wenn du hoch in den Himmel schaust  
verpasst du das was vor deiner Tür liegt.

**May the road**

May the road rise with you.  
May the wind be always at your back.  
May the sun shine warm upon your face.  
May the rain fall soft upon your fields  
And until we meet again may god hold you  
in the hollow of his/her hands.

**Miau**

Miau, miau, hörst du mich schreien,  
miau miau ich will dich freien.  
Folgst du mir aus den Gemächern,  
singen wir hoch auf den Dächern.  
Miau, komm geliebte Katze,  
miau, reich mir deine Tatze.

**Morning has come**

Morning has come, the blessed sun  
(oh) (shines) over the the mountains and down to the sea (dum dum...),  
songs of life come drifting to me;  
(fill my) beating heart like the waves on the sea,  
(fill my) beating heart like the waves on the (dum dum) sea.

**Morning song**

I am awake, it is a new day, and I will face it bravely with all my heart.  
I shall be free today of worries, I will consign them to another day.  
For I am blessed with breath and life, and I am blessed with warmth and food.  
I am alive, it is a new day, and I will face it bravely with all my heart

**Mother I feel you**

Mother I feel you under my feet,  
Mother I hear your heart beat.  
Heya heya heya heya heya heya ho,  
Heya heya heya heya ho-ho hoho.

**Mother ocean**

Mother ocean, wash me with your wisdom  
Mother ocean, wash me with your truth,  
Mother ocean, wash me with your beauty,  
Calling me, calling you, calling man, calling woman.

**Mut tut gut**

Wenn du es wagst deine Meinung zu sagen,  
wenn du Erwachsene löcherst mit Fragen,  
wenn du es schaffst deine Angst zu bezwingen,  
mit einem Kopfsprung ins Wasser zu springen,  
dann hast du Mut, hast du Mut,  
dann hast du Mut und Mut tut gut.

Wenn du dem hilfst, den die andern verlachen,  
wenn du es zugibst, auch Fehler zu machen,  
wenn du die Angst irgendwann überwindest,  
ganz offen sagst, was du gut und schlecht findest,  
dann hast du Mut, hast du Mut,  
dann hast du Mut und Mut tut gut.  
dann hast du Mut, hast du Mut,

Wenn du versuchst einen Streit zu verhindern,  
wenn du ein Lied singst vor 500 Kindern,  
wenn du dich traust dich verrückt zu verkleiden,  
obwohl du weißt so was mag keiner leiden,  
dann hast du Mut und Mut tut gut.  
dann hast du Mut, hast du Mut,  
dann hast du Mut und Mut tut gut.

**My little cup**

My little cup run over (well...runneth over)  
 My little cup run over (well...runneth over)  
 My little cup run over (well...runneth over)  
 I feel love divine, i feel love divine.

**N**

**Nach dieser Erde**

Nach dieser Erde, wäre da keine, die eines Menschen Wohnung wär,  
 deshalb Menschen achtet und achtet, dass sie es bleibt.  
 Wem denn wäre sie ein Denkmal, wenn sie still die Sonn' umtreibt.

**Neesa**

Neesa, neesa neesa, neesa neesa neesa  
 Neesa neesa neesa, gaioweio, gaioweio.

**Now let us sing**

Sing with the power of a peaceful heart...  
 Lift up your voice,  
 Don't be afraid,  
 sing with the power of a peaceful heart.

Now let us sing...  
 Lift up your voice,  
 Don't be afraid,  
 Now let us sing.

**O**

**Om gam gana**

Om gam gana pataje nama ha  
 Om gam gana pataje nama ha  
 Om gam gana pataje nama ha  
 Om gam gana pataje nama ha  
 Om gam gana pataje nama ha-a-a-a  
 Om gam gana pataje nama ha-a-a-a

**Om Sri Ram**

Om Sri Ram Jai Ram Jai Jai Ram

**One by one**

One by one everyone comes to remember,  
 we're healing the world one heart at a time.

**Open my eyes**

Open my eyes let me see, open my eyes let me see.  
Open my eyes, open my eyes, open my eyes let me see.

Open my mind set me free, open my mind set me free.  
Open my mind, open my mind, open my mind set me free.

Open my heart let me be, open my heart let me be.  
Open my heart, open my heart, open my heart let me be.

**P****Pachelbel Canon**

Hallelujah  
There is so much magnificence in the ocean,  
waves are coming in, waves are coming in.

**Patta Patta**

Mmmaeya mamaeya mama  
Baum baum baum pa daum..  
Ohne sojabohne...  
Hey sakn kurasakn beya

**Oder: Alles, alles Liebe**

Wir wir wünschen dir Kraft und Geschick,  
Mut und viel Glück das wünschen wir  
Möge oft die Sonne für dich scheinen,  
mag das Schicksal gut es mit dir meinen.  
Hör nur all die Leute singen für dich heute.

**Persephone**

The year keeps turning around and round,  
and the leaves are changing into autumn's crown.  
Fires burn long as the days grow short,  
Persephone returns to Hades' court.

### **Pocahontas**

Du landest hier und gleich gehört dir alles,  
 das Land ist für dich frei und nur noch Holz.  
 Doch jeder Stein und Baum und jedes Wesen  
 hat sein Leben, seine Seele seinen Stolz.  
 Für dich sind echte Menschen nur die Menschen  
 die so denken und so ausseh'n wie du,  
 doch folge nur den Spuren eines Fremden,  
 dann verstehst du und du lernst noch was dazu.  
 Kannst du hören wie der Wolf heult unter'm Silbermond,  
 und weißt du auch, warum der Luchs so grinst,  
 kannst du singen wie die Stimmen in den Bergen,  
 kannst du malen wie das Farbenspiel des Winds,  
 kannst du malen wie das Farbenspiel des Winds.

Komm renn mit mir im Schattenlicht der Wälder,  
 probier die süßen Beeren dieser Welt.  
 Komm wälze dich in ihrer reichen Vielfalt,  
 und du merkst dass im Leben dir nichts fehlt.  
 Der Regen und der Fluss sind meine Brüder,  
 der Reiher und der Otter mein Geleit,  
 und jeder dreht sich mit und ist verbunden  
 mit dem Sonnenrad dem Ring der Ewigkeit.  
 Wie weit wachsen Bäume hinauf?  
 Doch wenn du sie fällst, kriegst du's nie heraus.  
 Und vergessen sind die Wölfe und der Silbermond,  
 und dass wir alle ebenbürtig sind.  
 Wir müssen singen wie die Stimmen in den Bergen,  
 müssen malen wie das Farbenspiel des Winds.  
 Fremde Erde ist nur fremd, wenn der Fremde sie nicht kennt,  
 drum gehört sie nur dem Farbenspiel des Winds.

## **R**

### **Reconcilliation**

Reconcilliae Reconcilliae Reconcilliation.  
 I am here today, you are here today, we are here today for celebration.

### **Return**

Come touch me hold me gently  
 I am the earth the root the body

I flow like a river to the ocean,  
 I flow like a river I'm the blood of life

Breathe me I dance in each cool clear breath of air

I leep, I 'm fire, I'm spirit everywhere.



**Rhythm of Life**

I got the beat, everywhere I go, I got the beat, running through my life,  
I got the beat, everywhere I go, ooh, ooh, running through my life.

I got the beat, I got the funky beat, I got the beat, I got the funky beat,  
I got the beat, I got the funky beat, I got the ooh ooh funky beat

I got the Rhythm of Life, Rhythm of Life, ooh, ooh the Rhythm of Life,  
I got the Rhythm of Life, Rhythm of Life, ooh, ooh the Rhythm of Life.

**Risk**

A ship in the harbour is safe and still.  
But this is not always meant to be.  
She is built of timber strong  
to sail on the open sea.

**Ruach**

Ruach, ruach, ruach, ruach,  
ruach, ruach, ru-u-ach.  
Leilaleilalei...

**S****Schläft ein Lied in allen Dingen**

Schläft ein Lied in allen Dingen  
Die da träumen fort und fort.  
Und die Welt hebt an zu singen  
Triffst du nur das Zauberwort.

**Shalom**

Shalom, shalom...  
Leila Leila lei...

**Sia hamba**

Sia haaamba kukanjen kwenkos  
Sia hamba kukanjen kwenkos.  
Sia hamba hamba, hamba hamba,  
Hamba kukanjen kwenkos.

### **Somewhere along the road**

Somewhere along the road someone waits for me.  
 Beyond these present storms that blow, waiting patiently.  
 No secrets held in an open heart,  
 The spirit that soars over mountains.  
 Somewhere along the road someone waits for me.

Somehow a guiding light always shows the way.  
 To those who lose their way by night searching for the day,  
 A day away from happiness  
 Tomorrow will bring a new sunrise.  
 Somewhere along the road someone waits for me.

Some time when winds are still unexpectedly.  
 Perhaps beyond this silent hill a voice will call to me.  
 Raise your eyes to see my world,  
 Raise your voice and sing out.  
 Somewhere along the road someone waits for me.

### **Sonne und Regen**

Sonne, Regen, Wind und Wolken,  
 Mond und Sterne, Tag und Nacht,  
 sind die Boten in den Händen  
 dessen der die Erd' gemacht.

### **Sprechen mehr als 110**

Sprechen mehr als hundertzehn auf einmal  
 wirst du seh'n  
 ist der hundertelfte kaum noch deutlich zu versteh'n.

### **Stillness**

Stillness brings clarity  
 Clarity, clarity, clarity and peace  
 When I am still the swallows come and go, come and go, feeding their babies.

## **T**

### **Taino Tee**

Taino Tee wakee ata, taino tee waki ata....  
 Für die Erde singen wir, Steine, Pflanzen, Mensch und Tier...

### **Take me away**

Take me away won't you carry me  
 Let me rest in the sweetness of your smile  
 Take me away won't you carry me  
 Let me rest in your arms for a while

**Tall trees**

Tall trees, warm fire, strong winds, deep water,  
I feel it in my body and feed it to the source.

**Tanyo**

Tanyo she ke me o ek bere ko te te sun

**That's alright**

That's alright, That's alright, That's alright, That's alright

**The earth is our mother**

The earth is our mother, she will take care of us,  
The earth is our mother, we will take care of her.  
Hey junga ho junga hey jung jung.  
Hey junga ho junga hey jung jung.

**The mountain**

A mountain when it is no longer a mountain goes back to the sea.

They say that when we die we go back to the mountain  
They say that when we die we go back to the sea

When the sea dies it goes to the rain  
And when the rain dies it goes to the grain  
And when the grain dies it goes to the flesh  
And when the flesh dies it goes back to the mountain

**There comes a time**

There comes a time when you just gotta rise  
You've been down so long, you can't remember why  
There comes a time when you just gotta stand  
You realise inside someone will give you a helping hand

Refrain:

You gotta stand, say I'm proud to be me  
I've got my own sense of pride and my dignity

There comes a time and the time is soon  
You've gotta find a piper, can help you change the tune  
There comes a time and the time is now  
You'll realise inside that you always knew how  
Refrain

**The river is flowing**

The river is flowing, flowing and growing,  
The river is flowing back to the sea,  
Mother earth carry me, a child I will always be,  
Mother earth carry me, back to the sea.

**The walls are warm**

(The) walls are warm  
(The) windows give light  
(The) starry ceiling  
(Is) high and white  
(The) doors are open  
(They) beckon us inside  
Bless this space, bless this space

**This little light of mine**

This little light of mine  
I'm gonna let it shine, oh  
This little light of mine, I'm gonna let it shine.  
This little light of mine, I'm gonna let it shine,  
Let it shine, let it shine, let it shi-ine.

**This room**

May this room be filled with joy and harmony.  
May we fill this room with joy and harmony.

**Tina Simunye**

Tina Simunye  
Sing a bon de ni.  
We are, we are together, we are family.

**Tief in die Erde**

Tief in die Erde wie ein Baum,  
hoch in den Himmel wie ein Baum,  
geht mein Weg, geht mein Weg.

**To the hills**

To the hills I (will) lift my eyes  
(from) whence (does) come my aid  
to the hills I (will) lift my eyes  
(my) shelter and my shade  
(in) sun (by day) or) moon (by night)  
my) courage will not fade  
to the hills I (will) lift my eyes (and)  
I am not afraid, I am not afraid

**Trau dich**

Trau dich, trau dich, auch wenn es daneben geht.  
Trau dich, trau dich, es ist nie zu spät.  
Wer's nicht selber ausprobiert, der wird leichter angeschmiert.  
Trau dich, trau dich, dann hast du was kapiert.

Trau dich, trau dich, auch wenn erst fünfe bist.  
Trau dich, trau dich, auch Große machen Mist.  
Glaub nicht alles, was du hörst, wenn du sie mit Fragen störst.  
Trau dich, trau dich, bis du was erfährst.

Trau dich, trau dich, andern geht's genauso schlecht.  
Trau dich, trau dich, kämpft um euer Recht.  
Tretet füreinander ein, dann könnt ihr bald viele sein.  
Trau dich, trau dich, du bist nicht allein.

**Tuli tuli**

Tuli tuli, Tuli tuli...  
Siway nanday, siwa siwa,  
osjam tamta tamta.

**Tyebye payom**

Tyebye payom Tyebye blagoslowi.  
Tyebye blagodorim gospodi.  
I molentischa boschenasch, I molentischa boschenasch,  
I molentischa boschenasch, Gospodi.

## U

### Universe song

Here's a little history of a bigger mystery  
 I have written my story into a song  
 If it isn't what you're used to  
 I hope it will amuse you  
 And maybe if you choose to then you'll sing along

Refrain:

I am as old as the universe  
 I've been here before and I'll be here again  
 I am a child of the universe  
 A part of all women and a part of all men

I'm a little flower that blossoms for an hour  
 But in me is the power that goes on and on  
 Power in the roots of me, power in the shoots of me  
 Power in the fruit that will pass my seed on

Refrain

Once upon a sometime and once upon a somewhere  
 And once upon a somehow there was a big bang  
 Energy resolving and energy dissolving  
 And energy evolving and that's what I am, singing

Refrain

I am not a somebody, I am not a nobody  
 I'm a cell in one body filling all space  
 All I ever could be and all I ever should be  
 And all I ever will be is here in this place

Refrain

## V

### Vier Jahreszeiten

Frühling, Sommer, Herbst und Winter,  
 das sind vier Jahreszeiten,  
 keine weniger und kein mehr.  
 Vier verschiedene Fröhlichkeiten.

## W

### **Waking into the light**

Soprano: Simple, o so simple

Bass: Life like that

Alto: This room sings

### **Walking on sacred ground**

Remember, we are walking, remember, we are walking,  
Remember we are walking, we are walking on sacred ground.

Remember, remember, remember, remember,  
remember, remember, we are walking on sacred ground.

On sacred ground, sacred ground,  
on sacred ground, sacred ground,  
on sacred ground, sacred ground,  
we are walking on sacred ground.

On sacred ground, we are walking  
on sacred ground we are walking  
on sacred ground, we are walking  
we are walking on sacred ground.

### **Wangari**

Sow the seed, it will be one more tree to grace the earth.

Wangari, wangari.

One seed, one tree, one woman unbowed.

### **We are going**

We are going, heaven knows where we are going,  
but we'll know within. And we will get there, heaven knows  
how we will get there, but we'll know within.

Yes we will get there, heaven knows  
how we will get there, but we know we will.

It will be hard we know and the road will be muddy and rough  
but we'll get there, (o (yes) we'll get there)  
heaven knows how we will get there but we know we will.

Woyaya, woyaya...

**Welcome home**

So here we are again  
Welcome back welcome home

At last that lovely sound in my ears again,  
Ooo, singing welcome

Singing, singing, singing, singing, siiiiiinging welcome home

So here we are again, you're welcome, I'm welcome  
Welcome back again an welcome home

**We wish you peace**

(o) We wish you peace (o) we wish you joy  
and we hope no harm will (ever) come to your door

**What a wonderful thing**

What a wonderful thing it is to sing.

**Wheeping may endure**

Wheeping may endure for the night,  
joy comes in the morning.  
Wheeping may endure for the night,  
joy comes in the morning.  
Halleluja for the joy, hallelujah for the joy,  
hallelujah for the joy, joy comes in the morning.

Darkness may endure for the night,  
light comes in the morning.  
Darkness may endure for the night,  
Light comes in the morning.  
Halleluja for the light, hallelujah for the light,  
hallelujah for the light, light comes in the morning.



### **Wichi tai tai**

Was für ein Gedanke kommt mir in den Sinn,  
macht mich froh, dass ich so lebendig bin.  
Was für ein Gedanke kommt mir in den Sinn,  
macht mich froh, dass ich so lebendig bin.  
Wichi tai tai, emorah, hora nicka, hora nicka,  
hey ney hey ney, no wah.  
Wichi tai tai, emorah, hora nicka, hora nicka,  
hey ney hey ney, no wah.  
What a spirit feeling springing 'round my head,  
makes me feel glad, that i'm not dead.  
What a spirit feeling springing 'round my head,  
makes me feel glad, that i'm not dead.  
Wichi tai tai, emorah, hora nicka, hora nicka,  
hey ney hey ney, no wah.  
Wichi tai tai, emorah, hora nicka, hora nicka,  
hey ney hey ney, no wah.

### **With one voice**

With one voice everybody's singing.  
With one voice the song begins.  
  
With one voice everybody sings.  
With one voice the song begins.  
  
We are singing with one voice.

### **Woke up this morning**

Woke up this morning with my mind it wa-as  
Staying on freedom/sunshine/chocolate

### **Woscha taneja**

Wischi tai duja duja duja, wischi tai duja duja he.  
Woscha taneja, heja, heja, Woscha taneja heja ho.

## **Y**

### **Yekiwide**

Yekiwide ba samba ko (o nzambi)  
Yekiwide ba samba ko (o-o-o-)  
Ku banda mono kwami kaka  
Yekiwide ba samba ko

### **Yonder come day**

Yonder come day, day is a breaking, yonder come day, in my soul,  
 yonder come day, day is a breaking, sun is arising in my soul.  
 Yonde-er, Yon-der, Yonde-er, Yonder, o well a yonde-er, yonde-er,  
 sun is arising in my soul.  
 Sun rise, Sun ri-ise, Sun rise, Sun is arising in my soul.

## **Z**

### **Zourouni**

Zuruni, kuli sana mara, haram  
 Tin suni bil mara  
 Zuruni, kuli sana mara, haram  
 Tin suni bil mara haram  
 tin suni bil mara haram  
 Tin suni bil mara

Ana a malti ey fikum tisha  
 Akuni sha kikum  
 Ana tul umri badadikum haram  
 Tin suni bil mara haram  
 Tin suni bil mara haram  
 Tin suni bil mara

### **Zwei kleine Wölfe**

Zwei kleine Wölfe geh'n des nachts im Dunkeln,  
 man hört den einen zu dem andern munkeln:  
 Warum geh'n wir immer nur des nachts herum,  
 man tritt sich an den Wurzeln ja die Pfoten krumm,  
 wenn's nur schon heller wär,  
 düdüdüdüdü (pfeifen),  
 wenn nur der Wald vom Sternenlicht erleuchtet wär,  
 didumdidum, didumm, didumm, didumm....  
 didumdidum, didumm, didumm, didumm....